



Conseil Europeen des Confreres Enogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradias Enogastronomicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronomicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκο Συμβουλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Õnogastronomia Vennaskondade Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften



X European Congress of
Enogastronomic Brotherhoods and Associations

FOOD IS THE CARRIER OF CULTURAL VALUES

6-8 July 2012

TARTU - ESTONIA
Concert Hall of Vanemuine



www.ceuco.com

CEUCO
C/ Carlos Dinbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709
ceuco@ceuco.com
General Secretary – Italy
Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary
President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia
E-mail: info@ceuco2012.com
Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017
www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

**ÖNOGASZTRONÓMIAI TÁRSASÁGOK ÉS EGYESÜLETEK 10. EURÓPAI KONGRESSZUSA
TARTU - ÉSZTORSZÁG, 2012 július 6-8**

AZ ÉTEL, A KULTURÁLIS ÉRTÉKEK HORDOZÓJA

KONGRESSZUS PROGRAMJA

Nap	Óra	Tevékenység
2012.07.06 (péntek)	18:00	CEUCO főgyűlekezete – Tartui Dómtemplom, Egyetemi Történelmi múzeum Fehér Terme.
	20:00	Üdvözlés - Tartui Dómtemplom romjaiban Toomemägin Esti téma: Észti étel és kultúra.

Nap	Óra	Tevékenység
2012.07.07 (szombat)	09:00	Résztevők regisztrálása – Vanemuise Koncertház.
		Kongresszus I. része AZ ÉTEL, A KULTURÁLIS ÉRTÉKEK HORDOZÓJA
	10:00-11:45	Előadások és regisztrált hozzászólások.
	11:45	Pause. Coffee Break.
		Kongresszus II. része
	12:00	AURUM díjasok kihirdetése. Ünnepeyes zárás.
	13:45	Konferencia vége.
	14:00	CONVINIUM – Vanemuise Koncertház előcsarnokában és teraszán.
	16:00	Kongresszus vége.
	20:00	GÁLAVACSORA – Dorpat Konferenciaközpontja.

Nap	Óra	Tevékenység
2012.07.08 (vasárnap)	10:00	Reggeli, belvárosi piac meglátogatása idegenvezető kíséretével.
	12:00	Templomi hangverseny – Jaani templom.
	13:00	Felvonulás Tartu óvárosában.
	14:00	Záró-ebéd.



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709

ceuco@ceuco.com

General Secretary – Italy

Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

**ÖNOGASZTRONÓMIAI TÁRSASÁGOK ÉS EGYESÜLETEK 10. EURÓPAI KONGRESSZUSA
TARTU - ÉSZTORSZÁG, 2012 július 6-8**

ACCOMMODATION AND REGISTRATION TO THE CONGRESS

(Deadline: 20th may 2012)

After this deadline subject to availability

Registration Fee (price per person)		
	CEUCO Brotherhoods	
Until 20th May	90 €	Includes: Participation in all the activities of the Congress 6 th , 7 th and 8 th July. Welcome reception of 6 th and Gala dinner of 7 th
After 20th May	120 €	
	Brotherhoods NOT members of CEUCO (Subject to availability by CEUCO)	
Until 20th May	110 €	Includes: Participation in all the activities of the Congress 6 th , 7 th and 8 th July. Welcome reception of 6 th and Gala dinner of 7 th
After 20th May	130 €	

The payment should be done within the period given

EXTRA: Exhibition, Promotion, Taste and Sale of Products in the days 6, 7 and 8 July (Subject to availability by CEUCO)	
The Brotherhoods or Associations of CEUCO can expose their products and gastronomy free (without any cost) for the promotion, taste and sale.	
Enterprises can participate in the Congress presented by the Brotherhoods of CEUCO for the promotion and sale of products with a cost (apart from the registration per person), of 110 € before 20th May and of 130 € after 20th May 2012. (Subject to availability by CEUCO)	
Until 20th May	110 €
After 20th May	130 €

Address to send the products:

**To: Veinimaailm
Fortuuna 1 Tartu 50603 Estonia**

**PRODUCTS WILL BE RECEIVED UNTIL 5th JULY 2012
Please confirm the reception of the products with the Congress Secretary**



www.ceuco.com

CEUCO
C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709
ceuco@ceuco.com
General Secretary – Italy
Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary
President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia
E-mail: info@ceuco2012.com
Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017
www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

SZÁLLÁS

Note:

- Congress admission fee is **NOT** included. It must be added to these prices.
- Prices given are per **ROOM** and board specified.

Hotell Dorpat 3*/4*

Egy személyes szoba 60€

Két személyes szoba 80€ 07.02.-05. / 86€

Business class szoba (10 szoba) 89€ 07.02.-05. / 91€

Apartman (5 szoba) 113€ 07.02.-05. / 115€

A szobaár a következőket tartalmazza: Gazdag reggeli, ingyenes parkolás, reggelente ingyenes belépés az **Aura központ** uszodájába, 24:00-ig ingyenes belépés az **Atlantis** night clubba.
Pluszszolgáltatások: **SPA-szolgáltatás** és **szauna**, a szálló mellett modern bevásárlóközpont (neve: Tasku) és mozi található

Hotell Antonius 5* (10 szoba)

Double de Luxe (egy személyes) 108€

Double de Luxe / Szallodai szoba 144€

Hotell London 4* (20 szoba)

Egy személyes szoba 80€

Két személyes szoba 100€

Double de Luxe 135€

Szallodai szoba 175€

Hotell Draakon 4*

Egy személyes szoba (3 szoba) 69€

Két személyes szoba (8 szoba) 89€

Ingyenes parkolás es WiFi, szauna

Hotell Pallas 3* (30 szoba)

Egy személyes szoba 65€

Két személyes szoba 85€

Double de Luxe 125€

Szallodai szoba 125€

Park Hotell 3*

Egy személyes szoba (5 szoba) 59€

Két személyes szoba (10 szoba) 69€

Hansa Hotell 3*

Egy személyes szoba (3 szoba) 48€

Két személyes szoba (11 szoba) 77€

Apartement (6 szoba) 83€

Szallodai szoba a szauna 96€

Villa Margaretha 4*

2 Két személyes szoba 4.–9.07.2012 „Elfriide“ es „Elisabeth“ 79€ (egy személyes) /89€

1 Két személyes szoba 6.–9.07.2012 „Helene“ 79/89€

3 Két személyes szoba 4.–9.07.2012 „Hildegard“, „Katharina“ es „Vilhelmine“ 59/69€

1 Junior Suite 2.–9.07.2012 „Amanda“ 89/99€

2 Junior Suite 4.–9.07.2012 „Rosalinda“ es „Hermiine“ 89/99€

4 Szoba Delux 4.–9.07.2012 „Adeele“, „Johanna“, „Mathilde“ es „Pauliine“ 150/170€

4 Szoba Delux 4.–9.07.2012 „Alice“, „Margaretha“, „Clementine“ es „Marie“ 150/170€

Gazdag reggeli, ingyenes parkolás, szauna

General conditions for the accommodation: To keep a correct organization, booking the days of the Congress are due in the Congress Secretary. Any other method do not made by the Congress Secretary will lead to an extra charge of 60 € per person.



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709

ceuco@ceuco.com

General Secretary – Italy

Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

TÖLTŚN IDŐT ÉSZTORSZÁGBAN – TAKE A TIME IN ESTONIA Körutak és kirándulások Tartuban és Dél-Észtországban 2012 július 2-6

EGY NAP PÖLVA MEGYÉBEN

Látogatások:

* **Pölvai Parasztmúzeum** - szabadtéri múzeum a régi időkből származó faházakkal, néhány az 1860-as évektől: iskolaház, szélmalom, cséplőház, raktár, kovácsműhely stb.

www.polvatalurahvamuuseum.ee;

* Séta **Taevaskojaban** piknik ebéddel. Taevaskoda (lefordítva: ég haza /sky-home/hall) ős időktől, a "kezdet kezdetétől" létező szent hely, ami lakóhely soha nem volt, hanem egy spirituális helység vagy rejtőhely. Folyó és barlangforrás található itt, a szép természet kellemes pillanatokot kínál gondolkodásra és felfrissítő egészségügyi szabadságra is. <http://maatundmine.estinst.ee/>;

* **Pölvá város** – Észtország zöldfővárosa, amit a tiszta természet és azt szerető emberek otthonai, valamint öko(bio)tanyák vesznek körbe. <http://www.polvamaine.ee/?op=body&id=60>;

* **Tamme pékség** – kekszek és sós pácikák gyártója.

<http://www.youtube.com/watch?v=K77muVpCwIU&feature=related>;

* **Észtország Országútmúzeuma** – nagyobb és kisebb utak összekötik az embereket egymással, és ez az emberi társadalom kialakulásának a legfontosabb dolga. A múzeum az utak kialakulásának különböző aspektusait és történelmét mutatja be. <http://muuseum.mnt.ee/>;

A körút ára ebéddel, idegenvezetővel és szállítással együtt: 39 €

EGY NAP ÉSZTORSZÁG DÉL-KELET SARKÁN

Látogatások:

* **Süvahavva Természettanya** – gyógytea, mint egy meleg ital és érzékeny gyógyító. A minőségét arról a földről kapja meg, ahol a növények nőnek. A látogatás egy régi gyapjúgyárban folytatódik.

<http://syvahavva.ee>; <http://www.youtube.com/watch?v=gUJj7URY2dM>

*Rövid túra **Meenikunno** tájvédelmi övezet természetösvényén, láptáj és lápfenékek között – Észtországra jellemző tájon. A láptáj azért fontos, mert egy nagyobb ökológiai rendszert kiegyensúlyoz, a talajvíz tartálékainak visszaállításában segít úgy, hogy oxigént gyárt, és ritka növényfajtákat őriz meg. Séta szokatlan kilátásokkal.

* **Piusa barlangjai** – 1922 óta ott az üveggyártáshoz szükséges kvarchomokot bányászták, most ez egy fontos védelmi körzet, ahol denevérek és különleges növényfajták vannak. <http://www.piusa.ee>;

* Utána meglátogatjuk a **Piusai agyagműhelyt** <http://www.savikoja.ee>

A körút ára ebéddel, idegenvezetővel és szállítással együtt: 49 €



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709

ceuco@ceuco.com

General Secretary – Italy

Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

EGY NAP ALATT TÖRAVEREBŐL VALGAIG

Látogatások:

* **Tartui Csillagvizsgáló Töravereben** – a világcsúcs szintű asztronómiai kutatások tartui csillagvizsgálóban 1810-ben kezdődtek el; új obszervatóriumot Töravereben 1975-ben nyitottak meg, a 1,5 méteres átmérőjével rendelkező teleszkóp mai napig Észak-Európában a legnagyobb.

<http://www.aai.ee/>;

* **Barclay de Tolly sírkamrája** – Michael Andreas Barclay de Tolly tábornok és uralkodó volt, aki fontos szerepet játszott az 1812 és 1814 között tartott Napoleon elleni harcokban. Oroszország által lefoglalt Finnország első tábornokkormányzója, hadügyminiszter, Poroszország katonaság vezérigazgatója stb. volt. A cár nyughelye Jögevesteben van, otthon, a feleség és a fia mellett. A Második világháború csatáiban elhunyt emberek nyughelyei az ágyúk golyói elkerülték, és a szarkofágok eredeti állapotban mai napig megmaradtak

<http://turism.valgamaa.ee/index.php?id=174&nfo=21>

* **Sangaste udvarház** a gróf von Berg otthonaként szolgált, akit a „Rozs gróf” néven ismerik. Az elsők közé tartozott, aki a rozs tudományos fajtafejlesztésével foglalkozott. 60 éves munka alatt a „Sangaste” nevű rozsfajtáját sikerült előállítania, amit mai napig termelnek. Berg a tartui egyetem díszdoktora volt, és a fajtáival díjakat nyert világkiállításokon: 1888-ban Harkovban ezüstérem, 1899-ben Párizsban aranyérem, 1893-ban Chicagóban első díj. <http://www.sangasteloss.ee/?lang=2>;

* **Valga** város pontosan Észtország déli határon fekszik. Városon keresztül sétálva egyszer csak észrevevesszük, hogy Valkában vagyunk, azaz Lettorszáiban!

A körút ára ebédrel, idegenvezetővel és szállítással együtt: 45 €

EGY NAP VÖRUBAN ÉS OTEPÄÄBEN

Látogatások:

* **Võru** – kellemes kisváros szép táj közepén. Az adott földrész első lakosai ezt a helyet már nagyon régen felfedezték, legálabb 6 ezer évvel ezelőtt. Kiranduloinknak reggeli kávéjukat a Katariinai kávézóban fogjuk felszolgálni, akinek a pékei Dél-Észtország legjobbai.

* Romantikus **Suur-Munamägi** (azaz Nagy Tojáshegy) az egész Baltikum büszkesége – 318 méteres „hegy” Haanjaban. A hegy akkor keletkezett, amikor Kalev Fia Pszkóvból (Oroszország) jött haza, és annak érdekében, hogy pihenni tudjon, egy kis párnát kialakított a földre.

<http://www.suurmunamagi.ee/index.php?page=15>;

* **Mooska tanya** – szaunában füstölt sonka megkóstolása. Ősi időkben a szaunának több feladata volt, többek között ételkészítésre is használtak. Az egyik legjobb sonka szaunában füstölt sonka készült. <http://www.mooska.eu/et/suitsuliha>;

* AURUM díj nyertes **Tammuri Tanya Étterme** - ebéd

http://www.tammuri.ee/index_en.htm;

* **Otepää** város neve régi nyelvből jön: „oti pea”, „medve feje” mint vár az ősi Ugandi megye központja volt. A központ fontosságáról egy írásbeli emlék már az 1116-os évből említ. Az őskori várdomb egy ritka lelettel büszkélkedhet: a világ legrégebbi időben elhelyezett tűzfegyver. Mai napon Otepää első osztályú téli város, ami minden év februárjában nemzetközi sífutóversenyek helye.

* **Sílécmúzeum** Tehvandi központjában azt a földön futó sportágot mutatja be, a felszereléstől olimpiai érmekig, amelyeket helyi síelési szakértők nyertek el.

A körút ára ebédrel, idegenvezetővel és szállítással együtt: 59 €



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709

ceuco@ceuco.com

General Secretary – Italy

Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

EGY NAP VÖRTSJÄRV-TÓ KÖRÜL

Látogatások:

* Észk Mezőgazdasági Egyetem alá tartozó **Rõhu kísérleti pályaudvar** 1958-ban hozták létre fajtafejlesztés céljából; az első kutatások alma- és földieper fajtaival történtek, most különböző díszkerti és zöldségfajtákkal dolgoznak.

<http://pk.emu.ee/struktuur/rohu-katsejaam/>;

* **Võrtsjärv** – Észtország legnagyobb belső vízi tó/tartálya, amiben 30 fajta hal él, és amiben egész Európa legnagyobb angolatenyészete van.

* **Tõmuzeum és Limnológiai központ** - Észk Mezőgazdasági Egyetem Võrtsjärvi tanközpont tõmuzeumi kiállítása egyedülálló, a kiállítás fő része édesvízi halakból tevõdik össze, amelynek annyira gazdag fajállományát máshol Észtországban nem látni.

* **Tõrva város** mostani Helme járás központja; õskori Helme járás Észtország egyik legrégebbi helye. A városban Delibalt Production nevű túrórudigyár mûködik.

* **Taagepera palotája** – 1907 és 1912 között épített palota a jûgend stílus arhaikus-romantikus oldalát mutatja be. Hogy Hugo von Stryck nevű udvarhelytulajdonos miért épített annyira nagyvonalú épületet nyugtalanná vált forradalmak idõszakában, az titokban fog maradni. Ebéd a palota éttermében.

<http://www.taagepera.eu>;

* **Viljandi város és váromjai** – õskori kereskedelmi központ 1211-ben elveszítette a szabadságát; a keresztesjáraton részt vett katonák megérkezve a városba Lívföld második legnagyobb erõdítmenyt építettek. Mai napon Viljandi Mulgi megye szíve, ahol megõrizik a népi kultúrát és egész évben kulturális étellel foglalkozó vendégeket látnak vendégül.

A körút ára ebédrel, idegenvezetõvel és szállítással együtt: 59 €

EGY NAP VOOREMAA ÉS PEIPSI KÖZÖTT

Látogatások:

* **Elistvere Állatpark** A park Észak-Európa erdõtáján élõ állatfajtaikat mutatja be és praktikus tudást ad azokról az állatokról, akik általában az ember szemével nem észrevehetõk.

<http://www.rmk.ee/subject-headings/for-hikers/elistvere-animal-park/animals-of-elistvere>;

* **Alatskivi palotáját** elõször a 14. században említik; idõk folyamán különbözõ származású nemesek kezében volt, attól függõen, hogy éppen ki uralkodott: német, lengyel, svéd és balti családok. Felújított palotában többek között fontos kulturális aspektusokat mutatnak be: Itt Eduard Tubin, híres zeneszerzõ munkájáról szóló kiállítást lehet megtekinteni. Ebéd a palota éttermében.

<http://www.alatskiviloss.ee/eng/>;

* **Peipsi** (Peipus) Európa negyedik legnagyobb tava. Történelemben létezett kereskedelmi utak, amelyek vagy Tartunál vagy Pihkvanál (Pszkov, Oroszország) átmentek Peipsin, és a hajókat a Balti tengerbe vitték, a Narva folyóra gátat építettek. Viszont a Peipsi és Vooremaa közé maradandó föld változatlanul jó mezõgazdasági és erdészeti talajjal rendelkezik. Peipsi partjai a horgászok/halászok és helyi pihenõk kedvenc helye. Látogatást teszünk a határõrség volt ellenõrzõ épületébe.

A körút ára ebédrel, idegenvezetõvel és szállítással együtt: 51 €



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709

ceuco@ceuco.com

General Secretary – Italy

Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

TARTU VÁROS ÉS KULTÚRA

Látogatások:

- 1) Régi csillagászat, amelynek észtr neve **Tartu Tähetorn**, munka- és kutatóhelye egyben volt Wilhelm von Struvenak, híres asztronómusnak, aki elindította és végrehajtotta a Tartui Meridián megmérését 1816 és 1855 között (UNESCO világörökség része). Régi teleszkóp, amely 1825-ben a legnagyobb volt az egész világban, most hobbi-asztronómusok használatában van. <http://www.obs.ee/>;
- 2) **Észtr Nemzeti Múzeum** – sokrétű kiállítás az észtrországi életkultúra korábbi szakásairól egyedi példányokkal. A múzeum mint intézmény az emberiség azon kulturális nyomait kutatja, megmenti és összegyűjti, akiknek lakóövezete a Balti tenger keleti partján volt. <http://www.erm.ee/en/>;
- 3) Ebéd belvárosi étteremben.
- 4) **Tartui Városmúzeum** – múzeum Tartu város történelméről és fejlődéséről, régi időktől mai napig. <http://linnamuuseum.tartu.ee/>; **Részvételi díj ebédrel és idegenvezetővel együtt: 51 €**

PIHENÉS HELYI ÉLETKULTÚRÁVAL EGYÜTT

- * **Setu kultúra** - a setuk történelmi lakóövezet dél-kelet Észtrország sarkában és Oroszország határsarkában. Petseri, történelmi fővárosuk ma az Orosz állam része. Sajátságos kultúra és nyelvjárást az UNESCO világörökség listájára vették fel. [http://www.youtube.com/watch?v=EuG_uw4ypF4&feature=channel](http://www.youtube.com/watch?v=EuG_uw4ypF4&feature=channel;);
- * **Szauna Arossa Villában helyi ételekkel együtt. A körút ára ebédrel, idegenvezetővel és szállítással együtt: 50 €**

PIHENÉS TERMÉSZETBEN

- *Túra **Meenikunno** tájvédelmi övezet természetösvényén, láptáj és lápfenékek között – Észtrországnak jellemző táján. A láptáj azért fontos, mert egy nagyobb ökológiai rendszert kiegyensúlyoz, a talajvíz tartalékainak visszaállításában segít úgy, hogy oxigént gyárt, és ritka növényfajtaikat megőrzi. Séta szokatlan kilátásokkal. <http://www.rm.ee/teemad/looduses-liikujale/puhkealad/rapina-varska-puhkeala/1379>;
- * Hagyományos stílusú **szaunalátogatás** – füstszauna mestérséges tóban járással együtt -Mooska tanyán. <http://www.mooska.eu/et/galerii/suvi>; **Az ár az ebédrel és szállítással együtt: 40 €**

EGÉSZSÉGÜGYI PIHENÉS

- * **Otepää Golf** – a golfközpont legkisebb pályái bármelyik korosztályú játékosnak megfelel. <http://www.otepaagolf.ee/?lang=eng&m1=otepaa-golf>;
 - * Ebéd Pühajarve üdülőközpont éttermében (uszoda és SPA-szolgáltatás kérésre külön díjért) <http://www.pyhajarve.com/index.php?Lang=eng>;
- Egy nap ára a pályadíjjal, ebédrel és szállítással együtt: 65 €**

VADÁSZAT külön kérésre

<http://www.youtube.com/watch?v=tuSy2DMDufk&feature=related>;

Helyi kézmunkát bemutató MŰHELYEK külön kérésre

<http://www.antonius.ee/?lang=en#esileht>;

<http://www.youtube.com/watch?v=aDQo9nm8CXE&feature=channel>;

<http://www.youtube.com/watch?feature=endscreen&NR=1&v=4UZpbTXJVMc>;

KENÚTÚRÁK külön kérésre

<http://www.matkajuht.ee/en/kayaking-canoeing-estonia/>;

KENÚTÚRÁK külön kérésre

<http://www.fototurism.ee/en/phototurism/>;

- Travel packages are available when group minimum size is completed.

- On 6th of July are available only short day-tours or tour will shorten.



www.ceuco.com

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709

ceuco@ceuco.com

General Secretary – Italy

Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronómicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

**ÖNOGASZTRONÓMIAI TÁRSASÁGOK ÉS EGYESÜLETEK 10. EURÓPAI KONGRESSZUSA
TARTU - ÉSZTORSZÁG, 2012 július 6-8**

Registration Form - Accommodation request and Tours

Send by fax: + 372 733 0017 or e-mail to: info@ceuco2012.com

Country			
Brotherhood / Association			
MEMBER OF CEUCO <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO (INDISPENSABLE INFORMATION)			
Brotherhoods not members of CEUCO - (Subject to availability by CEUCO)			
Surname		Name	
Address			
Zip Code		City	
Telephone		Mobile	
Fax		E-mail	
Product presented to promote and taste in the exhibition of 7.07.2012			
Products		Exhibition of products days 6, 7 and 8 <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO	
Cooking is needed? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no		Refrigerator? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	
Friday 6.07.2012		Welcome reception offered by Ministry of Agriculture of Estonia <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no - Number of persons ()	
Notes			

Accommodation and Tour-packages

Arrival date	/ / 2012	Departure date	/ / 2012	Number of persons	
Accommodation	<input type="checkbox"/> Hotel Dorpat 3*/4*		<input type="checkbox"/> Other hotels (name):		
Room	Number of single rooms		Number of double rooms		
	Number of double rooms for single use				

Tour packages	Tour name	Price	N° persons
Monday 2nd July		€	
Tuesday 3rd July		€	
Wednesday 4th July		€	
Thursday 5th July		€	
Friday 6th July		€	
Sunday 8th July – LUNCH (optional) with products of South-Estonia		30 €	

Inscriptions	€	Hotels	€	Lunch (8 th July) and Tour packages	€
Transport to Airport – Number of persons ()			€	Total	€

Booking deadline: **MAY, 20th 2012**
Requests will be confirmed after being paid

Place and date: Signature:

What is not specified in the program will be object of budget in the moment of the inscription



www.ceuco.com

CEUCO
C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709
ceuco@ceuco.com
General Secretary – Italy
Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary
President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia
E-mail: info@ceuco2012.com
Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017
www.ceuco2012.com



*Conseil Européen des Confréries Oenogastronomiques
Consiglio Europeo di Confraternite Enogastronomiche
Consejo Europeo de Cofradías Enogastronómicas
Conselho Europeu de Confrarias Enogastronômicas
European Oenogastronomic Brotherhoods Council
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Αδελφοτήτων Γαστρονομίας & Οινολογίας
Euroopa Vennaskondade Õnogastronomia Nõukogu
Európai Bor és Gasztronómiai Egyesületek Szövetsége
Europäischer Rat der Wein- und Gastronomie-Bruderschaften*

TRANSPORT BETWEEN AIRPORTS AND TARTU (OPTIONAL)

The Organisation puts to disposal a service of buses of “arrival and departure” from the airport of TALLINN to the hotel and from the hotel to the airport to the price of **24** euros, from the airport of TARTU to the price of **8** euros and from the airport of RIGA to the price of **35** euros (included the two distances “go and return”), for a minimum of 25 people and subject to schedules of the Organisation.

TRANSPORT REQUEST FROM / TO THE AIRPORT- TARTU YES NO

NUMBER OF PERSONS _____ go and return

AIRPORT OF ARRIVAL: Tallinn Tartu Riga - Company: _____ Flight: _____

AIRPORT OF DEPARTURE: Tallinn Tartu Riga - Company: _____ Flight: _____

Arrival date: ____ / ____ / 2012 Arrival timetable: _____ : _____

Departure date: ____ / ____ / 2012 Departure timetable: _____ : _____

FORM OF PAYMENT (BANK TRANSFER)

IMPORTANT: Send a transfer copy by fax or e-mail to the Congress Secretary, including the people and the name of the corresponding Brotherhood – PAYMENT DEADLINE: 10.06.2012

Bank Info

VEINIMAILM MTÜ
Fortuuna 1
50603 Tartu
ESTONIA

Bank: AS SEB Pank
Address: Tornimäe 2, 15010 Tallinn, ESTONIA
IBAN: EE971010220041856012
SWIFT/BIC: EEUHEE2X



www.ceuco.com

10/10

CEUCO

C/ Carlos Dinnbier, 13 puerta 6 – 46015 Valencia - Spain
Telf. +34 629693386 - Fax: +34 963480709

ceuco@ceuco.com

General Secretary – Italy

Mr. Antonio Roccon: +39 338 52 36 586

Organizer Committee / Congress Secretary

President – Mrs. Tea Lajal – Vice-President CEUCO for Estonia
Veinimaailm - Fortuuna 1, Tartu 50603, Estonia

E-mail: info@ceuco2012.com

Phone: +372 5177688; +372 7385282 – Fax: +372 7330017

www.ceuco2012.com